

PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE EDELE METALEN

SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LES METAUX PRECIEUX

Collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009

Convention collective de travail du 18 Juin 2009

BUITENGEWONE BIJDRAGE AAN HET FONDS VOOR BESTAANSZEKERHEID

COTISATION SPECIALE AU FONDS DE SECURITE D'EXISTENCE

In uitvoering van artikel 6 § 2 van het nationaal akkoord 2009-2010 van 12 mei 2009.

En exécution de l'article 6 § 2 de l'accord national 2009-2010 du 12 mai 2009.

HOOFDSTUK I. - Toepassingsgebied

CHAPITRE I. - Champ d'application

Artikel 1.

Article 1er.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, arbeiders en arbeidsters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de edele metalen.

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises qui rassortissent à la Sous-commission paritaire pour les métaux précieux.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "arbeiders" verstaan: de mannelijke en vrouwelijke werklieden.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers": les ouvriers et les ouvrières.

HOOFDSTUK II. - Buitengewone bijdrage

CHAPITRE II. - Cotisation spéciale

Art. 2.

Art. 2.

Overeenkomstig artikel 6 § 2 van het nationaal akkoord 2009-2010 van 12 mei 2009 wordt een buitengewone bijdrage bepaald vanaf 1 juli 2009 tót en met 30 juni 2011.

Conformément à l'article 6 § 2 de l'accord national 2009-2010 du 12 mai 2009 une cotisation spéciale est fixée à partir du 1^{er} juillet 2009 au 30 juin 2011.

Art. 3.

Art. 3.

Deze buitengewone bijdrage wordt vanaf 1 juli 2009 als volgt vastgesteld:

Cette cotisation spéciale est fixée comme suit à partir du 1^{er} juillet 2009:

0,50 % van de niet-begrensde brutolonen van de arbeiders.

0,50 % des salaires bruts non plafonnés des ouvriers.

HOOFDSTUK III. - Inning en invordering

CHAPITRE III. - Perception et recouvrement

Art. 4.

Art. 4.

De inning en invordering van de bijdragen worden door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid verzekerd bij toepassing van artikel 7 van de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid (Belgisch Staatsblad van 7 februari 1958).

La perception et le recouvrement des cotisations sont assurés par l'Office national de sécurité sociale en application de l'article 7 de la loi du 7 janvier 1958 relative aux fonds de sécurité d'existence (Moniteur belge du 7 février 1958).

HOOFDSTUKIV. - Duur

Art. 5.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2009 en treedt buiten werking op 30 juni 2011.

HOOFDSTUKIV. - Durée

Art. 5.

La présente convention collective du travail entre en vigueur le 1^{er} juillet 2009 et cesse d'être en vigueur le 30 juin 2011.